

Basilica of Our Lady of Perpetual Help

Redemptorist Fathers and Brothers

526 59th Street

718-492-9200

Brooklyn, NY 11220



MASSES

Saturday: (LC) 8:45 AM & 12:10 PM;
8:45 AM (Chi) in Upper Church; 5 PM (Eng),
& 7 PM (Sp)

Sunday: (LC) 8:00 AM, 10:00 AM,
11:45 AM (Chi), 2:00 PM (Viet)
(UC) 8:00 AM, (Sp) 10:00 AM (Sp),
12:30 PM (Sp)

Weekdays: (LC) 8:45 AM, 12:10 PM,
8:45 AM (Chi) in Upper Church

Tuesdays & Thursdays: 7:00 PM (Sp)

Holy Days: (Eve) 6:15 PM (Eng), 7:30 PM (Sp),
8:45 AM, 12:10 & 6:15 PM & 7:30 (Sp)

Wednesdays: Spanish Mass & Novena at
6:45 PM in the LC

MISAS

Sábado: (Iglesia de Abajo) 8:45 AM y
12:10 PM; 8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba
5 PM (Inglés) y 7 PM (Español)

Víspera del domingo: 5:00 PM (Inglés) y 7 PM
(Español)

Domingo Iglesia de Abajo: 8:00 AM, 10:00
AM, 11:45 (Chino), 2 PM (Vietnamita)

Domingo Iglesia de Arriba: (Español):

8:00 AM, 10:00 AM, y 12:30 PM

Entre semana: 8:45 AM, 12:10 PM,

8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba

Martes y Jueves 6:45 PM (Español)

Días de Guardar: Víspera de la fiesta:

6:15 PM (Inglés), 7:30 PM (Español),

Día de la Fiesta: 8:45 AM y 12:10 PM y

6:15 PM (Inglés), & 7:30 (español)

Miércoles: Misa y Novena en Español
a las 6:45 PM.

DEVOTIONS

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA:

Wednesday after 8:45 AM and 12:10 PM Masses.

Spanish Novena after 7:00 PM in the LC

FIRST FRIDAY:

Holy Hour with Exposition of the Blessed
Sacrament, after 12:10 PM Mass.

Healing and Pro-Life Mass 7:30 PM

LAST FRIDAY:

Healing Mass 7:15 PM - Spanish

FIRST SATURDAY:

The Fatima Rosary is recited at 12:45 PM

DEVOCIONES

NOVENA A LA VIRGEN DEL PERPETUO SOCORRO:

En inglés - los miércoles después de la misa de las
Misas de las 8:45 AM y 12:10 PM, En Español,
después de la Misa de las 6:45 PM

PRIMER VIERNES:

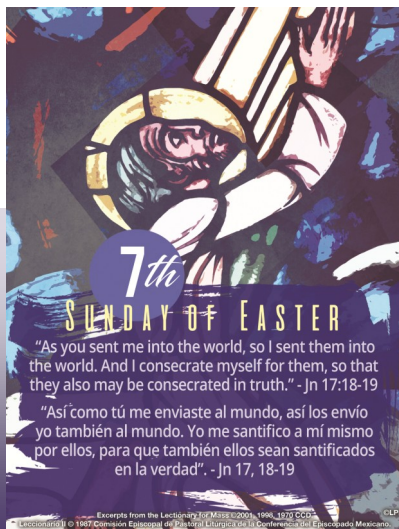
Exposición del Santísimo después de la Misa de las
12:10 PM.

Misa de Sanación y Pro-Vida en inglés: 7:30 PM
(Iglesia de abajo) en Inglés

ULTIMO VIERNES: Misa de Sanación -
7:15 PM (en Español)

PRIMER SABADO:

El Rosario en honor a la Virgen de Fatima se
reza después de la Misa de las 12:10 PM



SACRAMENTS

BAPTISMS:

Baptisms take place on a monthly basis.
Please check the Rectory Office for the dates.

MARRIAGES:

Please make reservations at least 8 months
in advance and before engaging your
reception hall. Only parishioners who live
within the parish boundaries.

RECONCILIATION:

Wednesday: 9:15 AM, 12:45 PM
Saturday: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confessions are available in the Rectory

SACRAMENTS OF THE SICK:

In any danger of death or serious illness,
please call the rectory promptly

SACRAMENTOS

BAUTISMO:

Los Bautismos se celebran cada mes.
Consulte en la rectoría las fechas del bautismo.

MATRIMONIO:

Favor de entrevistarse con un sacerdote
por los menos OCHO MESES de antemano,
antes de alquilar el salón de recepción.

RECONCILIACIÓN (Confesiones):

Miércoles: 9:45 AM, 12:45 PM
Sábado: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confesiones están disponibles en la Rectoría.

SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS:

En caso de emergencia, llamen al
718-492-9200 a cualquier hora.

RECTORY HOURS:

Monday to Saturday:

9:00 AM - 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM - 1:30 PM

Urgent Sick Calls any hour

HORAS DE OFICINA:

Lunes a Sábado:

9:00 AM - 7:00 PM

Domingo: 9:00 AM - 1:30 PM

En emergencias llame cualquier hora



OLPH Website: www.olphbkny.org

OLPH Catholic Academy of
Brooklyn: 718-439-8067

Religious Education Office:
718-439-1281

Redemptorist Community

Rev. Karl Esker, Rector

Rev. James Gilmour, Pastor

Rev. Norman Bennett

Rev. Joseph Lu

Rev. James Cascione

Rev. Ruskin Piedra

Rev. Michael Cunningham

Rev. Francis Skelly

Rev. Clement Krug

Rev. Joseph Hung Duc Tran



**SEVENTH SUNDAY
OF EASTER**

May 16, 2021

*"I do not ask that you take
them out of the world but
that you keep them from
the evil one. They do not
belong to the world any
more than I belong to the world. Consecrate them in the truth.
Your word is truth."*

- Jn 17:15-17

Readings for the week of May 16, 2021

Sunday: *Ascension*: Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 or 4:1-7, 11-13/Mk 16:15-20 *Seventh Sunday of Easter*: Acts 1:15-17, 20a, 20c-26/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20 [19a]/1 Jn 4:11-16/Jn 17:11b-19

Monday: Acts 19:1-8/Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab [33a]/Jn 16:29-33

Tuesday: Acts 20:17-27/Ps 68:10-11, 20-21 [33a]/Jn 17:1-11a

Wednesday: Acts 20:28-38/Ps 68: 29-30, 33-35a, 35bc-36ab [33a]/Jn 17:11b-19

Thursday: Acts 22:30; 23:6-11/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11 [1]/Jn 17:20-26

Friday: Acts 25:13b-21/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab [19a]/Jn 21:15-19

Saturday: *Morning*: Acts 28:16-20, 30-31/Ps 11:4, 5 and 7 [7b]/Jn 21:20-25



Confirmation in OLPH. On
Saturday, May 22nd, Most
Rev. Witold Mroziwski,

Auxiliary Bishop of Brooklyn, will celebrate the Sacrament of Confirmation with 126 young Catholics and their families. May the Holy Spirit empower them as they continue to mature in Christian life and as members of the church community.



**Annual Catholic
Appeal 2021**
DIOCESE OF BROOKLYN



I would like to thank all those who have made a
pledge to the

2021 Annual Catholic Appeal

If you are still considering your donation, please complete a donation envelope at the entrance of the church or in the rectory office, and hand it in by June 1st. You can also make pledge today by texting ACA to 917-336-1255

or at: <https://olphbkny.org/2020-annual-catholic-appeal>



May is the Month of Mary. "Prayer by the Church was fervently being made to God." (Acts 12:5). "Let us pray for the end of the pandemic united in the recitation of the Holy Rosary together with the Shrines around the world." Pope Francis asked that there be a "marathon of prayer" during the month of May for the above intention. Through Mary's intercession may the pandemic come to an end and may social and work activities resume. Join us for the weekly devotions to Our Lady of Perpetual Help at the 8:45 a.m. and 12:10 p.m. Mass every Wednesday. May our Mother of Perpetual Help pray for us!

PARISH PASTORAL COUNCIL

The Parish Pastoral Council will meet by Zoom on Monday, May 24th, at 7 p.m. The agenda and link will be sent by email to the Council members.



The Knights of Columbus invite all to pray the Rosary with them in front of the image of Mary on 5th Avenue and 60th Street every Monday in May at 7 p.m.



Are you looking for a fun-filled, socially distant evening in support of our OLPHCAB students? Join us for our *Virtual Card Party* on May 20, 2021 at 7:30 pm. You will have a chance to win many great prizes! Get your tickets today by going to: <https://raffle.olphcab.org/>

On Sunday, May 2nd, 1,474 parishioners were present at Mass. Total Sunday offering: \$10,015.19, which includes \$1,185.00 online giving. Many thanks!



Página de Correo Electrónico:
www.olphbkny.org

Escuela Nuestra Señora del Perpetuo Socorro Academia Católica de Brooklyn:
718-439-8067

Oficina de Educación Religiosa:
718-439-1281



SEPTIMO DOMINGO DE PASCUA 16 de Mayo 2021

"No te pido que los saques del mundo, sino que los libres del mal. Ellos no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo."

Santificalos en la verdad. Tu palabra es la verdad". - Jn 17, 15-17

Las lecturas de la semana del 16 de mayo de 2021

Domingo: *Ascensión*: Hch 1, 1-11/Sal 46, 2-3. 6-7. 8-9 [6]/Ef 1, 17-23 o Ef 4, 1-13 o 4, 1-7. 11-13/Mc 16, 15-20 7º Domingo de Pascua: Hch 1, 15-17. 20. 20-26/Sal 102, 1-2. 11-12. 19-20 [19]/1 Jn 4, 11-16/Jn 17, 11-19
Lunes: Hch 19, 1-8/Sal 67, 2-3. 4-5. 6-7 [33]/Jn 16, 29-33
Martes: Hch 20, 17-27/Sal 67, 10-11. 20-21 [33]/Jn 17, 1-11
Miércoles: Hch 20, 28-38/Sal 67, 29-30. 33-35. 35-36 [33]/Jn 17, 11-19
Jueves: Hch 22, 30; 23, 6-11/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 9-10. 11 [1]/Jn 17, 20-26
Viernes: Hch 25, 13-21/Sal 102, 1-2. 11-12. 19-20 [19]/Jn 21, 15-19
Sábado: *Mañana*: Hch 28, 16-20. 30-31/Sal 10, 4. 5 y 7 [7]/Jn 21, 20-25



Mayo es el mes de María. "De toda la Iglesia subía incesantemente la oración a Dios." (Hechos 12:5) "Invocamos el fin de la pandemia unidos en el rezo del Rosario con los Santuarios de todo el mundo." El Papa Francisco pidió que se hiciera "un maratón de oración" durante el mes de mayo por esta intención. Por la intercesión de María, que la pandemia termine pronto y que se reanuden las actividades sociales y laborales. Se les invita a todos a la Devoción de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro todos los miércoles a las 7:00 p.m. ¡Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, ruega por nosotros!

EL CONSEJO PASTORAL PARROQUIAL

Se reunirá el lunes, 24 de mayo, a las 7 p.m. por Zoom. Se les enviará la agenda y el enlace por correo electrónico a los miembros del Consejo.



Se les agradece a todos los que se comprometieron a participar
en la Campaña Católica Anual 2021

en N.S. del Perpetuo Socorro

Si todavía Ud. está pensando en su donación, favor de completar la información en un sobre que se encuentra en la iglesia o en la oficina de la rectoría, y entregarlo antes del 1º de junio. También se pueden hacer un compromiso por textear ACA al 917-336-1255, o a:
<https://olphbkny.org/2020-annual-catholic-appeal>



La Confirmación en N. S. del Perpetuo Socorro. El sábado, 22 de mayo, el Obispo Auxiliar de

Brooklyn, Mons. Witold Mroziowski, celebrará el Sacramento de la Confirmación con 126 jóvenes y sus familias. Que el Espíritu Santo les dé ánimo al madurar en vida cristiana y como miembros de la comunidad de la iglesia.

El Curso Matrimonial para parejas en unión libre o casados por lo civil comenzará el lunes, 31 de mayo, a las 7:00 p.m. por Zoom. Es necesario tener sus nombres, teléfono celular y dirección electrónica para enviarles los videos de antemano, y el eslabón para entrar en la clase. Pueden registrarse en la Rectoría o llamando al 718-492-9200

El domingo, 2 de mayo, 1,474 parroquianos participaron en la Misa dominical. La colecta fue de \$10,015.19, incluyendo \$1,185.00 contribuciones por internet. ¡Muchas gracias!

Las Hijas de María invitan a todos al rezo del Santo Rosario los domingos después de la Misa de las 8 a.m. en la iglesia de arriba.

El Consejo Hispano se reunirá por Zoom el lunes, 10 de mayo, 2021, a las 7 p.m. La invitación y agenda se les enviará a los miembros por correo electrónico.

St. Vincent y las Grenadines. El Padre Kevin Murray y el Hermano Gerard Hilaire son misioneros redentoristas que trabajan en St. Vincent donde el volcán La Soufriere entró en erupción hace unas semanas. Para contribuir al Fondo de Asistencia de los Redentoristas envíe su donación a 3112 7th Street NE, Washington DC 20017-1498. Para más información vea www.redemptorists.net.

El Ministerio de Consolación es acompañamiento de familias y personas cuando están de duelo por el fallecimiento de un ser querido. Hay reuniones quincenales por Zoom. Para informarse, llame a Eugenia González al 917-500-8543.



Tôi muốn cảm ơn tất cả những anh chị em đã cam kết với Quỹ Bác Ái Xã Hội Thường niên năm 2021 cuối tuần qua của tại Giáo xứ MHCG.

Nếu anh chị em vẫn đang cân nhắc việc quyên góp của mình, vui lòng điền thông tin vào một phong bì đóng góp để sẵn ở lối vào của nhà thờ hoặc tại văn phòng nhà xứ, và nộp lại trước ngày 1 tháng Sáu.

Anh chị em cũng có thể thực hiện cam kết ngay hôm nay bằng cách nhấn tin tới Quỹ Bác Ái Xã Hội theo số 917-336-1255 hoặc tại đường link: <https://olphbkny.org/2020-annual-catholic-appeal>

Chúc mừng Ngày của Mẹ đến tất cả những người mẹ và những người bà, những người mẹ đỡ đầu và những người mẹ thiêng liêng! Chúc các bà, các chị tìm thấy niềm vui trong gia đình mình ngay hôm nay và mãi mãi. Xin Mẹ Maria, Mẹ Hằng Cứu Giúp, Mẹ của chúng ta, ban cho các bà, các chị sự sống dồi dào và muôn ơn lành của Con Mẹ, Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc Chí Thánh!

Rước lễ lần đầu tại Gx. MHCG. Vào Thứ Bảy, ngày 8 và ngày 15 tháng Năm, Gx. MHCG sẽ cử hành Bí Tích Rước Lễ Lần Đầu cho 148 em thiếu nhi cùng với gia đình của các em. Xin Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể nuôi dưỡng những người trẻ Công giáo này và mang lại sự khôn ngoan và niềm vui cho gia đình họ.

Lễ Thêm Sức tại Gx. MHCG. Vào Thứ Bảy, ngày 22 tháng Năm, Đức Cha Witold Mroziowski, Giám mục Phụ tá của Brooklyn, sẽ cử hành Bí tích Thêm sức cho 126 thanh thiếu niên cùng với gia đình của họ. Cầu xin Chúa Thánh Thần ban sức mạnh cho họ khi họ tiếp tục trưởng thành trong đời sống Kitô hữu và với tư cách là thành viên của Giáo Hội Công Giáo.

Tháng Năm là Tháng Hoa kính Đức Maria: Đức Thánh Cha Phanxicô vào Chúa Nhật ngày 2 tháng Năm đã chia sẻ: “Chúng ta hãy phó thác cuộc đời chúng ta vào sự chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria. Mẹ luôn luôn hiệp nhất với Chúa Giêsu và sinh nhiều hoa trái. Nguyên xin Mẹ giúp chúng con ở trong Chúa Kitô, trong tình yêu của Người, trong Lời của Người, ngõ hầu chúng ta có thể làm chứng cho Chúa Phục Sinh trong thế giới ngày nay”. Xin mời anh chị em hãy tham gia cùng chúng tôi trong giờ tôn sùng Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hàng tuần vào các thánh lễ thứ Tư hàng tuần vào lúc 8:45 sáng và 12:10 chiều. Xin Mẹ Hằng Cứu Giúp luôn bầu cử cho chúng ta!

永助圣母堂华人团体堂区通讯

办公时间: 星期一到星期四: 9:00AM-8:00PM

星期五和星期六: 9:00AM-7:00PM

办公地点: 526 59th Street, Brooklyn, NY 11220

电话: 718-492-9200

联系方式: 本堂James Gilmour神父

吕康强神父, 电话: 646-385-9395

中文弥撒时间:

星期天弥撒: 11:45AM-1:00PM (地点: 下圣堂)

星期一到星期六: 8:45AM-9:30AM (地点: 上圣堂, 从526 59th ST 进入)

8:30AM-8:45AM 晨祷

星期三: 早上8:45弥撒后, 特别敬礼永助圣母。

慕道班: 时间: 星期天早上9:00AM到11:00AM;

地点: 5901-6Ave, Brooklyn, NY 11220

告解圣事: 时间: 主日弥撒前11:15AM到11:40AM, 在下圣堂;

平日弥撒后9:30AM, 在堂区办公室告解间。

儿童洗礼: a. 请父母携带出生证明向吕神父登记;

b. 每个月的第一个主日给儿童付洗。

婚配圣事:

将领受婚配圣事的教友请携带领洗证提前六个月向吕神父登记, 并接受婚前辅导, 在政府登记结婚后, 才可以安排领受婚配圣事的时间。

与非基督徒结婚的教友, 请联系神父向主教申请豁免。

如在外州工作, 神父会根据你们的具体情况, 安排婚配圣事时间。

2021年5月16日: 复活期第七主日——耶稣圣天瞻礼

1. 5月2号, 有1474位教友参与弥撒, 总的奉献是\$10015.19, 包括网上奉献\$1185.00。谢谢大家的慷慨捐献。

2. 2021年教区的年度捐款。我们感谢所有已经为教区和许诺为教区捐献的教友。我们继续邀请大家考虑为2021年年度捐款献上一份礼物。你可以直接到堂区办事处(59街526号)去捐款, 也可以通过发短信ACA给917-336-1255许诺为教区捐款, 或者在堂区网站上捐款: <http://olphbkny.org/2020-annual-catholic-appeal>。

3. 五月是圣母月。“教会恳切地向天主祈祷”(宗12:5)。“让我们团结在与世界各地圣母大殿的玫瑰经的诵念中, 为瘟疫的结束祈祷”。这是教宗方济各要求在5月的“马拉松祈祷”中向圣母祈祷的意向。通过圣母的代祷, 愿瘟疫结束, 社会和工作恢复。欢迎大家参加我们在每个星期三弥撒后举行的对永助圣母的敬礼。永助圣母, 为我等祈!

4. 5月24号晚上七点, 我们将在网上举行堂区议会。